

## INFORMACJE PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

Zestawienie informacji przekazanych przez państwa członkowskie, dotyczące pomocy państwa przyznanej na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006 w sprawie stosowania art. 87 i 88 Traktatu w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw prowadzących działalność związaną z wytwarzaniem produktów rolnych oraz zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 70/2001

(2013/C 40/02)

**Nr pomocy:** SA.35903 (12/XA)

**Państwo członkowskie:** Zjednoczone Królestwo

**Region:** SCOTLAND

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:** The Clyde and Avon Valley Landscape Partnership Scheme

**Podstawa prawna:** The National Lottery Act 1997

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:** Całkowity planowany roczny budżet programu pomocy: GBP 0,35 (w mln)

**Maksymalna intensywność pomocy:** 100,00 %

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** 1.1.2013–31.12.2017

**Cel pomocy:** Wsparcie techniczne (art. 15 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006), Zachowanie tradycyjnych krajobrazów i budynków (art. 5 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006)

**Sektor(-y) gospodarki:** ROLNICTWO, LEŚNICTWO I RYBACTWO

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Heritage Lottery Fund – Scotland  
38 Thistle Street  
Edinburgh  
EH2 1EN

**Adres internetowy:**

<http://www.clydeandavonvalley.com/ourland.php>

**Inne informacje:** —

**Nr pomocy:** SA.35895 (12/XA)

**Państwo członkowskie:** Niemcy

**Region:** DEUTSCHLAND

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:** Bund – Richtlinien des Bundesministeriums für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz (BMELV) über die Förderung der Durchführung eines Praktikantenaufenthaltes für junge Nachwuchskräfte des Agrarbereichs aus Mittel- und Osteuropa sowie Zentralasien in der Bundesrepublik Deutschland

**Podstawa prawna:**

Verwaltungsvorschriften (VV) zu den §§ 23 und 44 der Bundeshaushaltsordnung.

Bundeshaushaltsordnung

Richtlinie des Bundesministeriums für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz (BMELV) über die Förderung der Durchführung eines Praktikantenaufenthaltes für junge Nachwuchskräfte des Agrarbereichs aus Mittel- und Osteuropa sowie Zentralasien in der Bundesrepublik Deutschland

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:** Całkowity planowany roczny budżet programu pomocy: EUR 0,53 (w mln)

**Maksymalna intensywność pomocy:** 100,00 %

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** 1.1.2013–31.12.2013

**Cel pomocy:** Wsparcie techniczne (art. 15 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006)

**Sektor(-y) gospodarki:** Uprawy rolne, chów i hodowla zwierząt, łowiectwo, włączając działalność usługową

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz  
Rochusstraße 1  
53123 Bonn

**Adres internetowy:**

<http://www.bmelv.de/SharedDocs/Downloads/Ministerium/InternationaleZusammenarbeit/Foerderrichtlinie-Praktikantenprogramme-Osteuropa-Zentralasien.pdf>

**Inne informacje:** —**Nr pomocy:** SA.35681 (12/XA)**Państwo członkowskie:** Włochy**Region:** CAMPANIA**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:**

indennizzi integrativi regionali per l'abbattimento di animali della specie bufalina infetti da tubercolosi, brucellosi e leucosi enzootica nuovo termine di concessione dell'indennizzo integrativo regionale

previsto dalla L.R. n. 3/2005

**Podstawa prawna:**

Legge nazionale di tutela della bufala mediterranea n 292 del 27.12.2002

Decreti del Ministro della Sanità nn° 651/94, 592/95 e 358/96 riguardanti i piani nazionali di eradicazione della brucellosi, tubercolosi e leucosi

Decreti annuali del Ministro della Sanità, ultimo il D.M. 6 ottobre 2004, Determinazione dell'indennità di abbattimento di bovini e bufalini infetti da tubercolosi e brucellosi, di ovini e caprini infetti da brucellosi e di bovini e bufalini

DGR n. 415 del 9.8.2012

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:** Całkowity planowany roczny budżet programu pomocy: EUR 5,00 (w mln)

**Maksymalna intensywność pomocy:** 100,00 %**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** 9.1.2013–30.6.2014**Cel pomocy:** Choroby zwierząt (art. 10 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006)**Sektor(-y) gospodarki:** Chów i hodowla pozostałego bydła i bawołów**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Regione Campania -  
AGC 20 Assistenza Sanitaria – Centro Direzionale di Napoli  
isola C3  
80141 NAPOLI (ITALIE)  
rif dott. Paolo Sarnelli +390817969394 p.sarnelli@regione.campania.it

**Adres internetowy:**

<http://www.agricoltura.regione.campania.it/aiuti/leucosi.html>

**Inne informacje:** —**Nr pomocy:** SA.35710 (12/XA)**Państwo członkowskie:** Włochy**Region:** PUGLIA

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:** Sostegno delle aziende agricole per l'abbattimento di frutteti colpiti da Sharka

**Podstawa prawna:**

— Legge regionale n° 21 del 12.10.2009 istituzione capitolo «Interventi per affrontare emergenze fitosanitarie causate da patogeni da quarantena»

— Deliberazione Giunta Regionale n° 2293 del 24.11.2009 riconoscimento nella Regione Puglia della fitopatía Sharka

— A.D. n° 2834 del 30.11.2009 prima ripartizione di risorse finanziarie

— A.D. n° 948 del 23.11.2011 individuazione valori unitari di indennizzo

— A.D. n° 562 del 30.10.2012, modifica criteri valori unitari di indennizzo

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:** Całkowity planowany roczny budżet programu pomocy: EUR 0,47 (w mln)

**Maksymalna intensywność pomocy:** 30,00 %**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** 9.1.2013–24.11.2013**Cel pomocy:** Choroby roślin – epidemie szkodników (art. 10 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006)**Sektor(-y) gospodarki:** Uprawa drzew i krzewów owoców ziarnkowych i pestkowych**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Regione Puglia  
Area Politiche per lo Sviluppo rurale – Lungomare Nazario sauro 47 – 70121 Bari (Italy)

**Adres internetowy:**

<http://www.regionepuglia.it/index.php?page=burp&opz=getfile&file=s2-1.htm&anno=xl&num=164>

**Inne informacje:** —

**Nr pomocy:** SA.35983 (12/XA)

**Państwo członkowskie:** Francja

**Region:** DEPARTEMENTS D'OUTRE-MER

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:** Aide à la retraite anticipée des agriculteurs dans les DOM

**Podstawa prawna:**

articles L. 313-1 et suivants du code rural et de la pêche maritime

articles L.1511-1 et suivants du code général des collectivités territoriales

décret n° 98-312 du 23 avril 1998 relatif à la mise en oeuvre d'une mesure de préretraite dans les DOM

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:** Całkowity planowany roczny budżet programu pomocy: EUR 1,50 (w mln)

**Maksymalna intensywność pomocy:** 100,00 %

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** 10.1.2013–31.12.2013

**Cel pomocy:** Wcześniejsza emerytura (art. 8 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006)

**Sektor(-y) gospodarki:** ROLNICTWO, LEŚNICTWO I RYBACTWO

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Ministère de l'agriculture, de l'agroalimentaire et de la forêt  
78, rue de Varenne  
75349 Paris 07 Sp

**Adres internetowy:**

[http://agriculture.gouv.fr/IMG/pdf/20121218\\_retraite\\_anticipee\\_DOM\\_cle472a31.pdf](http://agriculture.gouv.fr/IMG/pdf/20121218_retraite_anticipee_DOM_cle472a31.pdf)

**Inne informacje:** —

**Nr pomocy:** SA.36069 (13/XA)

**Państwo członkowskie:** Niemcy

**Region:** BAYERN

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:** Bayern: Einzelbetriebliche Investitionsförderung

**Podstawa prawna:**

— Richtlinie zur Einzelbetrieblichen Investitionsförderung,

— Art. 23 und 44 BayHO sowie die entsprechenden Verwaltungsvorschriften

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:** Całkowity planowany roczny budżet programu pomocy: EUR 90,00 (w mln)

**Maksymalna intensywność pomocy:** 35,00 %

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** 17.1.2013–30.6.2014

**Cel pomocy:** Inwestycje w gospodarstwach rolnych (art. 4 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006)

**Sektor(-y) gospodarki:** Uprawy rolne, chów i hodowla zwierząt, łowiectwo, włączając działalność usługową

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Ämter für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten  
4 Fachzentren in Bayern (Weilheim, Abensberg, Weiden, Kulmbach)

**Adres internetowy:**

[http://www.stmelf.bayern.de/mam/cms01/agrarpolitik/dateien/rili\\_stmelf\\_eif.pdf](http://www.stmelf.bayern.de/mam/cms01/agrarpolitik/dateien/rili_stmelf_eif.pdf)

**Inne informacje:** —

**Nr pomocy:** SA.35926 (12/XA)

**Państwo członkowskie:** Belgia

**Region:** VLAAMS GEWEST

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:** Facultatieve subsidie aan het Vlaams Centrum voor Agro- en Visserijmarketing voor de uitvoering van het project „Overkoepelende databank en website Korte Keten”

**Podstawa prawna:** Ministerieel besluit betreffende de toekenning van een facultatieve subsidie aan het Vlaams Centrum voor Agro- en Visserijmarketing voor de uitvoering van het project „Overkoepelende databank en website Korte Keten”

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:** Całkowity planowany roczny budżet programu pomocy: EUR 0,02 (w mln)

**Maksymalna intensywność pomocy:** 100,00 %

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** 14.1.2013–31.12.2013

**Cel pomocy:** Wsparcie techniczne (art. 15 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006)

**Sektor(-y) gospodarki:** Uprawy rolne, chów i hodowla zwierząt, łowiectwo, włączając działalność usługową

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Vlaamse Overheid – Departement Landbouw en Visserij  
Koning Albert II-laan 35 bus 40  
1030 Brussel  
België

**Adres internetowy:**

<http://lv.vlaanderen.be/nlapps/docs/default.asp?id=2358>

**Inne informacje:** —

**Nr pomocy:** SA.34917 (12/XA)

**Państwo członkowskie:** Niderlandy

**Region:** GELDERLAND

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:** Betuwse Bloem Innoveert

**Podstawa prawna:**

Algemene wet bestuursrecht,

Algemene subsidieverordening Gelderland 1988,

Verordening leningverstrekking Betuwse Bloem Gelderland 2012: besluit van de Provinciale Staten van 25 januari 2012 (Provinciaal Blad van 1 juni 2012, nummer 2012/88) en besluit van 7 november 2012 (Provinciaal Blad van 11 januari 2013, nummer 2013/3)

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:** Całkowity planowany roczny budżet programu pomocy: EUR 2,00 (w mln)

**Maksymalna intensywność pomocy:** 40,00 %

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** 22.1.2013–1.6.2015

**Cel pomocy:** Inwestycje w gospodarstwach rolnych (art. 4 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006)

**Sektor(-y) gospodarki:** Uprawy rolne, chów i hodowla zwierząt, łowiectwo, włączając działalność usługową

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Provincie Gelderland  
Prinsenhof A, 6811 CE Arnhem, Postbus 9090

**Adres internetowy:**

<http://sis.prv.gelderland.nl/infoman/> + zoekterm „Betuwse Bloem”

**Inne informacje:** —

**Nr pomocy:** SA.35844 (12/XA)

**Państwo członkowskie:** Niemcy

**Region:** DEUTSCHLAND

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:** Bund: Sonderprojekt LandZukunft „Mobilisierung von Flächenpotentialen für den Gartenbau“

**Podstawa prawna:**

Zuwendungsbescheid vom 31.10.2012

Änderungsbescheid vom 8.1.2013

Bundshaushaltsordnung

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:** Całkowity planowany roczny budżet programu pomocy: EUR 0,10 (w mln)

**Maksymalna intensywność pomocy:** 100,00 %

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** 24.1.2013–30.6.2014

**Cel pomocy:** Wsparcie techniczne (art. 15 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006)

**Sektor(-y) gospodarki:** ROLNICTWO, LEŚNICTWO I RYBACTWO

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung  
Deichmanns Aue 29  
53179 Bonn

**Adres internetowy:**

<http://www.ble.de/sani>

**Inne informacje:** —

**Nr pomocy:** SA.35871 (12/XA)

**Państwo członkowskie:** Belgia

**Region:** LIMBURG (B)

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:** Maximaliseren van energiebesparingen in de land- en tuinbouw

**Podstawa prawna:** Besluit van de deputatie van de provincie Limburg d.d. 2012-11-29 in het dossier „maximaliseren van energiebesparingen in de land- en tuinbouw” (dossiernummer 2012N020691)

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:** Całkowity planowany roczny budżet programu pomocy: EUR 0,08 (w mln)

**Maksymalna intensywność pomocy:** 0,08 %

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** 1.4.2013–31.3.2015

**Cel pomocy:** Wsparcie techniczne (art. 15 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006)

**Sektor(-y) gospodarki:** ROLNICTWO, LEŚNICTWO I RYBACTWO

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Provinciebestuur Limburg  
Universiteitslaan 1  
3500 Hasselt

**Adres internetowy:**

<http://www.limburg.be/Limburg/landbouwsubsidies/Goedgekeurde-subsidieprojecten>

**Inne informacje:** —

**Nr pomocy:** SA.36076 (13/XA)

**Państwo członkowskie:** Łotwa

**Region:** Latvia

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:** Atbalsts veterinārās ekspertīzes izmaksu daļējai segšanai

**Podstawa prawna:** Grozījumi Ministru kabineta 2012.gada 14.februāra noteikumos Nr.112 “Noteikumi par valsts atbalstu lauksaimniecībai un tā piešķiršanas kārtību”

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:** Całkowity planowany roczny budżet programu pomocy: LVL 0,16 (w mln)

**Maksymalna intensywność pomocy:** 100,00 %

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** 30.1.2013–31.12.2013

**Cel pomocy:** Wsparcie techniczne (art. 15 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006)

**Sektor(-y) gospodarki:** ROLNICTWO, LEŚNICTWO I RYBACTWO

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Lauku atbalsta dienests  
Rīga, Republikas laukums 2, LV-1981

**Adres internetowy:**

<http://www.zm.gov.lv/index.php?sadala=1895&id=14969>

**Inne informacje:** —